

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٣٦٠ لسنة ١٩٨٣

بشأن الموافقة على اتفاق المعهد الهولندي للآثار والدراسات العربية بالقاهرة
الموقع في القاهرة بتاريخ ١٩٨٣/٥/٢٥ بين حكومتى جمهورية مصر العربية
وهولندا

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ٩٥٩ من الدستور

قرر :

(مادة وحيدة)

ووفق على اتفاق المعهد الهولندي للآثار والدراسات العربية بالقاهرة الموقع في القاهرة
بتاريخ ١٩٨٣/٥/٢٥ بين حكومتى جمهورية مصر العربية وهولندا ، وذلك مع التحفظ
بشرط التصديق

صدر برئاسة الجمهورية في ٢٥ من ذى القعدة سنة ١٤٠٣ (٣ سبتمبر سنة ١٩٨٣)

حسنى مبارك

اتفاق

بين جمهورية مصر العربية ومملكة هولندا بخصوص المعهد الهولندي
للآثار والدراسات العربية في القاهرة

المملكة الهولندية وجمهورية مصر العربية رغبة منهما في تقوية أواصر التعاون بين
بلديهما وتنفيذا للاتفاق الثقافي المبرم بين الطرفين بلاهاي في ديسمبر ١٩٦٠ تم الاتفاق
على مايلي :

(المادة الأولى)

إن معهد هولندا للآثار والدراسات العربية الذي يشار إليه فيما بعد " بالمعهد " سوف
يصبح معهدا له شخصية اعتبارية وفقا للقانون المصري ومستقيمة جامعة لايدن في القاهرة .

(المادة الثانية)

هدف المعهد هو نشر علوم المصريات والآثار والبرديات والدراسات القبطية وتاريخ
الاعريق بالإضافة إلى الدراسات العربية وبالمضمون الواسع .

(المادة الثالثة)

ومن أجل تحقيق هذا الهدف فإن المعهد :

(أ) سوف يصدر بصورة منتظمة مطبوعات عن موضوعات متعلقة بالدراسات العلمية
المشار إليها في المادة الثانية .

(ب) سوف يدير مكتبة لدراسة هذه الموضوعات العلمية .

(ج) سوف يوفر الضيافة إذا أمكن للمواطنين الهولنديين المقيمين في جمهورية مصر
العربية بغرض الدراسة أو البحث أو كليهما وبالمثل سيوفى الضيافة ، وإذا
أمكن المساعدة لأفراد آخرين ليسوا من مواطني هولندا المقيمين في جمهورية
مصر العربية لإجراء بحوث علمية لصالح أو بالتعاون مع المعاهد الهولندية
للبحث العلمي .

- (د) سوف يتعاون مع بعثات الآثار الهولندية وسيصبح مبنى المعهد بمثابة المقر .
- (هـ) وبشكل هام ستكون إمكانياته متاحة بغرض نشر المعلومات عن العلوم والثقافة الهولندية .

(المادة الرابعة)

الإدارة العامة للمعهد وإدارة البحوث التي يشرف عليها ستكون تحت مسئولية مجلس إدارة محافظين لا يزيد عددهم عن التسعة أعضاء وفيما يلي بيان بأعضاء المجلس :

- (أ) أستاذ للغة العربية من جامعة لايدن .
- (ب) أستاذ آخر من جامعة لايدن .
- (ج) ممثل عن المتحف القومي للآثار في لايدن .
- (د) أعضاء من هيئات أبحاث الجامعات الهولندية .

(المادة الخامسة)

سيكون مدير المعهد مسئولاً عن الإدارة اليومية للمعهد .

(المادة السادسة)

ستقوم حكومة جمهورية مصر العربية بمنح مدير وأعضاء المعهد بالإضافة إلى أفراد عائلاتهم جميع التسهيلات المتعلقة بالدخول في والإقامة على الأراضي المصرية .

بما يتفق وتشريعات جمهورية مصر العربية وعلى الأخص ما يتعلق منها بنصوص الإقامة وتصريحات العمل بالبحر للأشخاص المذكورين عاليه من ذوى الجنسية الهولندية .

(المادة السابعة)

ستقوم حكومة جمهورية مصر العربية بإعفاء مدير وأعضاء المعهد وأفراد عائلاتهم من الرسوم الجمركية وضرائب الاستيراد الأخرى أو الرسوم على الأمتعة الشخصية والمنزلية الجديدة أو المستعملة المستوردة إلى مصر في خلال الستة أشهر من وصولهم بشرط إعادة تصدير هذه الأمتعة من مصر في وقت المغادرة أو في خلال مدة تالية بما هو مقبول لجمهورية مصر العربية .

(المادة الثامنة)

ستقوم حكومة جمهورية مصر العربية باتخاذ الترتيبات ليستورد أو يشتري المعهد من المنطقة الحرة سيارة واحدة بدون رسوم جمركية بشرط أنه إذا بيعت هذه السيارة لشخص لا يتمتع بمثل هذا الإعفاء فسوف يخضع للرسوم الجمركية طبقاً للقانون المصرى .

ستقوم حكومة جمهورية مصر العربية باتخاذ الترتيبات ليستورد أو يشتري مدير المعهد أو أعضاؤه الهولنديون من منطقة حرة سيارة بدون رسوم جمركية خلال ستة أشهر من تاريخ الوصول الأول بشرط أنه إذا بيعت هذه السيارة لشخص لا يتمتع بمثل هذا الإعفاء فسوف يخضع للرسوم الجمركية طبقاً للقانون المصرى .

(المادة التاسعة)

يتمتع المعهد بالامتيازات المالية التالية والتي لا تشمل على المبالغ التي تدفع للخدمات المقدمة :

(أ) الإعفاء من جميع الضرائب والأعباء والرسوم الحيازة سواء كانت لها قيمة من عدمه واستعمال الأرض والمباني بغرض استخدامها ك مقر للمعهد .

(ب) الإعفاء من رسوم الاستيراد والأعباء الأخرى على استيراد الأثاث وأدوات الدراسة والبحث والكتب والمطبوعات المطلوبة لإقامة وتشغيل المعهد .

(المادة العاشرة)

ستقدم السلطات المصرية جميع التسهيلات الإدارية المطلوبة لتوزيع المطبوعات خارج مصر والمنتجة تحت مسؤولية المعهد .

(المادة الحادية عشر)

يسرى هذا الاتفاق في اليوم الأول من الشهر التالى لتاريخ إخطار كل من الحكومتين الأخرى كتابة بأن الإجراءات الدستورية المطلوبة قد تمت في كلا البلدين .

(المادة الثانية عشر)

يطبق هذا الاتفاق فيما يتعلق بمملكة هولندا على الجزء من المملكة الواقع في أوروبا وحده.

(المادة الثالثة عشر)

يظل هذا الاتفاق سارى المفعول ابتداء لمدة ثلاث سنوات ، وإذا لم يتم الإخطار بانتهائه ثلاثة أشهر قبل تاريخ الانتهاء فسوف يحدد ضمناً لمدة عامين في كل مرة ولكل من الحكومتين الحق في انتهاء الاتفاق في أى وقت بتقديم إخطار قبلها بثلاثة أشهر إلى الحكومة الأخرى .

• وإشهاداً لما سبق وقع الطرفان المفوضان من حكومتهما هذا الاتفاق .

• حرر بالقاهرة في ٢٥ مايو ١٩٨٣ من نسختين أصليتين باللغة الانجليزية .

عن حكومة مملكة هولندا

عن حكومة جمهورية مصر العربية

السيد / ب . باولدا

السفير / على شوقى الحديدى

سفير فوق العادة ومفوض جلالة

مدير إدارة العلاقات الثقافية والتعاون

مملكة هولندا بالقاهرة

الفنى بوزارة الخارجية

ملحق رقم (١)

مذكرة رقم ٢٧٦٣

تهدى سفارة مملكة هولندا أطيب تحياتها إلى وزارة الخارجية لجمهورية مصر العربية، وإشارة إلى الاتفاق الخاص بالمعهد الهولندي للآثار والدراسات العربية الذي سيتم توقيعه عندما تحدد الوزارة ذلك .

تشرف السفارة بإخطار الوزارة أنه مفهوم لحكومة مملكة هولندا أن حكومة جمهورية مصر العربية لن تحصل أية ضرائب أو أعباء مالية أخرى فيما يتعلق بجميع مكافآت المدير والموظفين الهولنديين بالمعهد المدفوعة لهم من الأموال العامة الهولندية والمحولة لهم من الخارج .

وتكون السفارة شاكرة للوزارة إذا ما أكدت صحة هذا المفهوم .

وتنهنز سفارة المملكة الهولندية هذه الفرصة لتعرب لوزارة خارجية جمهورية مصر العربية عن خالص تقديرها .

إلى وزارة الخارجية - إدارة العلاقات الدولية

قسم أوروبا - القاهرة

وزارة الثقافة - المجلس الأعلى للعلاقات الثقافية الدولية

القاهرة

ملحق رقم (٢)

مذكرة

تهدى وزارة خارجية جمهورية مصر العربية أطيب تحياتها إلى سفارة مملكة هولندا بالقاهرة .

وتتشرف بالإفادة باستلام مذكرة السفارة رقم ٢٧٦٣ بتاريخ ٢١ أبريل ١٩٨٣ بشأن الاتفاق الخاص بالمعهد الهولندى للآثار والدراسات العربية فى القاهرة الذى سيتم توقيعه عند تحديد تاريخ ذلك .

وتوضح المذكرة التالى :

”تشرف السفارة بإخطار الوزارة أنه مفهوم لحكومة مملكة هولندا أن حكومة جمهورية مصر العربية لن تحصل أية ضرائب أو أعباء مالية أخرى فيما يتعلق بجميع مكافآت المدير والموظفين الهولنديين المدفوعة لهم من الأموال العامة الهولندية والمرسلة لهم من الخارج“.

وجواباً على ذلك تنظر الوزارة السفارة أن المفهوم السابق ذكره صحيح ومقبول لحكومة جمهورية مصر العربية وأن مذكرة السفارة وهذه الإجابة يكونان جزءاً لا يتجزأ من الاتفاق بين الدوائين يصبح ساوى المفعول من تاريخ توقيع الاتفاق .

وتنتهز وزارة الخارجية - إدارة العلاقات الثقافية والتعاون الفنى - هذه الفرصة لتعرب للسفارة عن خالص تقديرها .

القاهرة فى ١٠ مايو ١٩٨٣

إلى سفارة مملكة هولندا بالقاهرة .

وزارة الخارجية

قرار

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد / رئيس الجمهورية رقم ٣٦٠ بتاريخ ١٩٨٣/٩/٣ بشأن الموافقة على اتفاق المعهد الهولندي للآثار والدراسات العربية بالقاهرة الموقع في القاهرة بتاريخ ١٩٨٣/٥/٢٥ بين حكومتى جمهورية مصر العربية وهولندا ؛

وعلى موافقة مجلس الشعب بتاريخ ١٩٨٣/١١/٢١ ؛

وعلى تصديق السيد / رئيس الجمهورية بتاريخ ١٩٨٣/١١/٢٤ ؛

قرر :

(مادة وحيدة)

ينشر في الجريدة الرسمية اتفاق المعهد الهولندي للآثار والدراسات العربية بالقاهرة الموقع في القاهرة بتاريخ ١٩٨٣/٥/٢٥ بين حكومتى جمهورية مصر العربية وهولندا .

ويعمل به اعتبارا من ١٩٨٣/١٢/١٣

كمال حسن على